

第二十四课 提取行李・换钱

荷物を受け取る・両替する

tí qǔ xíng lǐ
< 提 取 行 李 >

nǐ hǎo wǒ hái yǒu yí ge xíng lǐ méi yǒu chū lái ,
田 中 : 你 好 ! 我 还 有 一 个 行 李 没 有 出 来 ,

dàn shì chuánsòng dài yǐ jīng tíng le
但 是 传 送 带 已 经 停 了 。

wǒ bāng nín qù kàn yí xià
工 作 人 员 : 我 帮 您 去 看 一 下 。

hǎo de má fan nǐ le
田 中 : 好 的 , 麻 烦 你 了 。

guò le yí huì er
(过 了 一 会 儿)

nín kàn shì zhè ge ma
工 作 人 员 : 您 看 是 这 个 吗 ?

shì de xiè xiè nǐ
田 中 : 是 的 , 谢 谢 你 !

huàn qián
< 换 钱 >

wǒ xiǎng huàn qián
田 中 : 我 想 换 钱 。

qǐng xiān tián xiě duì huàn shuǐ dān
工 作 人 员 : 请 先 填 写 兑 换 水 单 。

hǎo de
田 中 : 好 的 。

tián hǎo shuǐ dān hòu
(填 好 水 单 后)

wǒ xiǎng huàn wàn rì yuán
我 想 换 5 万 日 元 。

qǐng chū shì hù zhào
工 作 人 员 : 请 出 示 护 照 。

hǎo de
田 中 : 好 的 。

jīn tiān de pái jià shì 5.5865, yí gòng
工 作 人 员 : 今 天 的 牌 价 是 5.5865, 一 共

2793.25 元 , 请 在 这 里 签 字 。

田 中 : 好 的 。 (拿 到 钱 后 数 钱) 不 好 意 思 ,
这 张 缺 了 一 个 角 , 请 给 我 换 一 张 好 吗 ?

工 作 人 员 : 好 的 。

田 中 : 谢 谢 !

< 确 认 行 李 >

工 作 人 员 : 请 出 示 您 的 行 李 牌 。

田 中 : 给 你 。

工 作 人 员 : 好 的 , 请 。

1. 【重要単語】

①传送带	chuán sòng dài	ベルトコンベア
②兑换	duì huàn	両替する
③水单	shuǐ dān	両替用紙
④牌价	pái jià	為替レート
⑤缺	quē	欠く、足りない
⑥出示	chū shì	示す

2. 【その他慣用フレーズ】

① 请 问 在 哪 儿 取 行 李 ?

荷物はどこで受け取りますか。

② 请 问 行 李 车 应 该 放 回 到 哪 里 去 ?

すみません、荷物車はどこに戻せばいいですか？

wǒ de xíng lǐ bèi nòng huài le , qǐng zhǎo nǐ men lǐng dǎo
③ 我的行李被弄坏了，请找你们领导

lái
来。

私の荷物が壊されました。責任者を呼んでください。

huí guó shí zěn me duì huàn huí rì yuán ne
④ 回国时怎么兑换回日元呢？

帰国の際、どうやって日本円に両替しますか？

3. 【質問】

- ①你有没有下飞机后取不到行李的经历？如果发生这种事，你会怎么处理？
- ②在你们国家，一般在哪里可以换钱？需要那些证件手续？
- ③其它问题（请老师随机问）

4. 【練習】

- ①先请学生读一边，纠正学生发音。
- ②问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。
- ③老师和学生分别扮演角色朗读对话、或作模仿会话练习。
- ④问学生第3大题的问题，请学生回答。除此之外也可老师根据学生水平作其它提问。

【参考訳文】

<荷物を受け取る・両替する>

<荷物を受け取る>

田中:こんにちは。もう一つ荷物が出て来ていませんが、ベルトコンベアが止まってしまいました。

係員:ちょっと見に行って参ります。

田中:はい、お願いします。

(しばらくして)

係員:こちらでしょうか。

田中:はい、ありがとうございます。

<両替>

田中:両替したいのですが。

係員:まず両替票に記入してください。

田中:はい。

NetChai 中級教材

（両替票に記入した後）

5 万円を両替したいのですが。

係員: パスポートをお見せ下さい。

田中: はい。

係員: 今日の人民元の価格は（100 円が）5.5865（人民元）ですので、全部で 2793.25（人民元）です。

ここにサインをお願いします。

田中: はい。（お金をもらってからお金を数える） すみませんが、この角の部分が欠けています。交換していただけますか。

係員: はい。

田中: ありがとうございます。

< 荷物の確認 >

係員: 荷物の札を見せてください。

田中: はい。

係員: はい、どうぞ。